

osvobození) daně vybírané srážkou ve druhém smluvním státě. Pro uplatnění snížení, popř. osvobození, musí české právnické osoby předložit formuláře spolu s potvrzením o rezidentství.

Český příjemce takového příjmu před provedením platby (nebo do jednoho roku od data zaplacení daně) předloží ve dvou vyhotoveních daňovým úřadům vyplněnou žádost (Application for reduction or exemption from tax on income of a foreign legal person which does not carry on activity in the Republic of Belarus through a permanent establishment) o snížení běloruské daně, která musí obsahovat vyjádření místně příslušného českého finančního úřadu potvrzující, že příjemce platby je rezidentem České republiky v souladu se smlouvou o zamezení dvojího zdanění mezi Českou republikou a Běloruskou republikou. Žádost musí být předkládána ročně a vyplňuje ji příjemce uvedeného příjmu nebo jeho zmocněný zástupce.

V případě, že rezidentu Běloruské republiky, který vyplácí částky, nebylo předloženo potvrzení o rezidenci v České republice a tento srazil daň v souladu s právními předpisy Běloruské republiky a český příjemce má právo na úplné nebo

částečné osvobození od zdanění, může tento předložit místně příslušnému běloruskému správci daně žádost o částečnou, popř. úplnou refundaci daně, a to na formuláři: Application for a refund of tax withheld at source in the Republic of Belarus on income of a foreign legal person which does not carry on activity in the Republic of Belarus through a permanent establishment.

Běloruská daňová správa potvrdí výši daně zaplacené českým příjemcem do státního rozpočtu Běloruské republiky na zvláštním formuláři (Certificate).

### Článek 3

Tiskopisy jsou vydány dvojjazyčně v ruském a anglickém jazyce. Místně příslušný finanční úřad potvrdí údaje o rezidentství přímo na cizojazyčném formuláři.

Ředitel odboru 25:

Ing. Václav Grammetbauer, v. r.

## 50

### Pokyn

**k uplatňování Smlouvy mezi Českou republikou a Irskem  
o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku (Sbírka zákonů č. 163/1996)**

Referent: M. Kamanová, tel. 5704 3398

Č.j.: 251/34 966/1998

Ministerstvo financí České republiky vydává k uplatnění mezinárodní smlouvy o zamezení dvojího zdanění s Irskem tento pokyn:

### Článek 1

Smlouva mezi Českou republikou a Irskem o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku byla podepsána dne 14. listopadu 1995 v Praze. Smlouva vstoupila v platnost dnem 21. dubna 1996. Podle článku 29 se její ustanovení uplatňují takto:

(a) v Irsku:

(i) pokud jde o daň z příjmu a daň ze zisků z majetku na každý daňový rok začínající 6. dubna nebo později v roce následujícím po datu, v němž smlouva vstoupí v platnost;

(ii) pokud jde o daň společností na každý finanční rok začínající 1. ledna nebo později v roce následujícím po roce, v němž smlouva vstoupí v platnost.

(b) v České republice:

(i) pokud jde o daně vybírané srážkou u zdroje, na částky přijaté k 1. lednu nebo později v kalendářním roce následujícím po roce, v němž smlouva vstoupí v platnost;

(ii) pokud jde o ostatní daně z příjmu a daně z majetku, na daně ukládané za každý daňový rok začínající 1. ledna nebo později kalendářního roku následujícího po roce, v němž smlouva vstoupí v platnost.

### Článek 2

Podle článků 10 (Dividendy), 11 (Úroky) a 12 (Licenční poplatky) smlouvy mají osoby, které jsou rezidenty jednoho smluvního státu, nárok na snížení daně vybírané srážkou ve druhém smluvním státě. Podle současné irské daňové legislativy není ukládána žádná srážková daň z dividend, takže fyzické nebo právnické osoby, které jsou rezidenty ČR, nemusí v Irsku o sníženou sazbu daně formálně žádat.

Pokud jde o úroky a licenční poplatky, bude český příjemce uvedených příjmů při uplatnění nároku na sníženou sazbu předkládat irské daňové správě (International Claims Section) písemnou žádost, a to v předstihu před výplatou jakéhokoliv příjmu.

Žádost se předkládá na vyplněných irských formulářích „Individual Gen.“ nebo „Company Gen.“ („Claims for payment of tax credit on dividends or for refund of irish tax withheld by the payer or exemption from irish tax on loan interest or royalties“) a musí být doplněna potvrzením o daňovém domicilu vystaveným českým místně příslušným finančním úřadem buď přímo na cizojazyčném formuláři nebo na samostatném listu.

K žádosti přiloží žadatel podepsanou kopii příslušné licenční nebo úvěrové smlouvy. V návaznosti na to zmocní irská daňová správa příslušné výplatní místo k uplatnění snížené sazby. Toto zmocnění k uplatnění snížené sazby má účinnost po dobu platnosti smlouvy nebo po dobu čtyř roků podle toho, které z těchto období je kratší. Po uplynutí tohoto období musí český příjemce opětovně předložit písemnou žádost na vyplněném irském formuláři spolu s potvrzením o daňovém domicilu, pokud jeho nárok na snížení daně trvá.

Žádost se předkládá na adresu:

Office of the Revenue Commissioners  
Government Offices  
International Claims Section  
Nenagh, Co. Tipperary  
Ireland

Na této adrese irské daňové správy je možno získat uvedené formuláře žádosti, popř. další informace.

Ředitel odboru 25:

Ing. Václav Grammetbauer, v. r.